

IT CH Istruzioni di sicurezza

Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole d'installazione e di preferenza da un elettricista qualificato. L'eventuale installazione e utilizzo improprio dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico o incendio.

Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare un luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto.

Non aprire, smontare, alterare o modificare l'apparecchio eccetto speciale menzione indicata nel manuale. Tutti i prodotti Bticino devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Bticino. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione di eventuali responsabilità, diritti alla sostituzione e garanzie.

Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Bticino.

GB IE Safety instructions

This product should be installed in line with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire.

Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location.

Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Bticino products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Bticino. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees.

Use only Bticino brand accessories.

FR LU BE CH Consignes de sécurité

Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit.

Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits Bticino doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Bticino. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties.

Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Bticino.

DE Sicherheitshinweise

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektro-Fachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder Brandes.

Vor der Installation die Anleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten.

Das Gerät vorbehaltlich besonderer, in der Betriebsanleitung angegebener Hinweise nicht öffnen, zerlegen, beschädigen oder abändern. Alle Produkte von Bticino dürfen ausschließlich von durch Bticino geschultes und anerkanntes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche.

Ausschliesslich Zubehör der Marke Bticino benutzen.

ES Consignas de seguridad

Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto.

No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos Bticino deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Bticino. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías.

Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Bticino.

NL BE Veiligheidsvoorschriften

Dit product moet in overeenstemming met de installatievoorschriften en bij voorkeur door een vakbekwame electricien worden geïnstalleerd. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand.

Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding door en houd rekening met de specifieke montageplaats van het product.

U mag het apparaat niet openen, demonteren of wijzigen, tenzij dat specifiek in de handleiding wordt vermeld. Alle Bticino-producten mogen uitsluitend worden geopend en gerepareerd door personeel dat door Bticino is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig.

Gebruik uitsluitend accessoires van het merk Bticino.

PT Instruções de segurança

Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio.

Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e ter em conta a localização adequada para a montagem do produto.

Não abrir, desmontar, alterar ou modificar o aparelho salvo especificação em contrário nas instruções do produto. Todos os produtos Bticino só devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Bticino. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias. Utilizar exclusivamente os acessórios da marca Bticino.

IT CH Istruzioni di sicurezza

GR CY Συστάσεις ασφαλείας

Το προϊόν αυτό πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και κατά προτίμηση από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Η λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Πριν πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση, διαβάστε τις οδηγίες λαμβάνοντας υπόψη τον χώρο τοποθέτησης του προϊόντος.

Μην ανοίγετε, αποσυναρμολογείτε, τροποποιείτε ή επεμβαίνετε στο προϊόν εκτός κι αν υπάρχουν σαφείς σχετικές οδηγίες στο χειρικόβ. Όλα τα προϊόντα της Bticino πρέπει να ανοίγονται και να επανακλείνονται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο από τη Bticino προσωπικό. Οποιοδήποτε επέμβαση ή επεμβόληση πραγματοποιηθεί χωρίς άδεια, ακυρώνει το σύνολο των εγγυήσεων, δικαιωμάτων αντικατάστασης και εγγυήσεων.

Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα επισημίας Bticino.

RU Меры предосторожности

Установка данного изделия должна выполняться в соответствии с правилами монтажа и предпочтительно квалифицированным электриком. Неправильный монтаж или нарушение правил эксплуатации изделия могут привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.

Перед монтажом необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией, а также принять во внимание требования к месту установки изделия. Запрещается вскрывать корпус изделия, а также разбирать, выводить из строя или модифицировать изделие, кроме случаев, оговоренных в инструкции. Вскрытие и ремонт изделий марки Bticino могут выполняться только специалистами, обученными и допущенными к таким работам компанией Bticino. Несанкционированное вскрытие или выполнение ремонтных работ посторонними лицами лишает законной силы любые требования об ответственности, замене или гарантийном обслуживании.

При монтаже или гарантийном обслуживании использовать только запасные части марки Bticino.

TR CY Güvenlik talimatları

Bu ürün montaj talimatlarına uygun olarak ve tercihen yetkili bir elektrikçi tarafından yerleştirilmelidir. Hatalı bir yerleştirme ve kullanım, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir. Yerleştirilmeden önce, talimatları okuyun ve ürüne dikkatli montaj yapın. Kuvvetli akısi belirlenmedi sürece cihaz açmayın, sökme veya üzerinde değişiklik yapmayın. Tüm Bticino ürünlerini yalnız Bticino tarafından eğitilmiş ve yetkilendirilmiş personel tarafından açılması ve tamir edilmesi gerekir. İzni verilmeyen herhangi bir açılma veya tamir, tüm sorumlulukları, değiştirme haklarını ve garantileri iptal eder.

Yalnızca Bticino marka aksesuarları kullanın.

PL Przypisy bezpieczeństwa

Produkt powinien być montowany zgodnie z zasadami instalacji, najlepiej przez wykwalifikowanego elektryka. Nieprawidłowa instalacja lub złe użytkowanie mogą spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru.

Przed przystąpieniem do instalacji, zapoznać się z instrukcją i uwzględnić miejsce montażu urządzenia. Nie otwierać, nie demontować ani nie modyfikować urządzenia, jeśli nie ma na ten temat specjalnej wiadomości w instrukcji. Wszystkie produkty Bticino mogą być otwierane i naprawiane wyłącznie przez pracowników przeszkolonych i upoważnionych przez Bticino. Każde otwarcie lub naprawa dokonane bez odpowiedniego upoważnienia zwalnia Bticino od wszelkiej odpowiedzialności, powoduje utratę prawa do wymiany produktu i wygaśnięcia gwarancji.

Używać wyłącznie oryginalnych części marki Bticino.

AT LI CH Sicherheitshinweise

Dieses Produkt ist den Installationsregeln entsprechend und vorzugsweise von einem qualifizierten Elektrotechniker zu installieren. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder Brandes.

Vor der Installation die Anleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten. Das Gerät vorbehaltlich besonderer, in der Betriebsanleitung angegebener Hinweise nicht öffnen, zerlegen, beschädigen oder abändern. Alle Produkte von Bticino dürfen ausschließlich von durch Bticino geschultes und anerkanntes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche.

Ausschliesslich Zubehör der Marke Bticino benutzen.

HU Biztonsági előírások

A termék csak villamos szakember szerelheti fel. A szakszerűtlen felszerelés és használat áramütés vagy elektromos tűz kockázatát jár.

Felszerelés előtt olvassa el a használati útmutatót, vegye figyelembe a termék specifikus szerelési körülményeit.

Ne szedje szét a terméket. Bticino termék kizárólag a Bticino által képzett és elismert szakember szerelheti szét és javíthatja meg. Illetéklétlen személy által történt beavatkozások esetén minden garancia, csere vagy szavatossági igény megszűnik.

Csak eredeti Bticino tartozékok használjanak.

FI Turvallisuusohjeet

Tämä tuote on asennettava noudattaen asennusohjeita, ennen kuin mieluiten annettavia pätevän sähköasiantuntijan tehtäviä. Väärä asennus- ja käyttötapa voivat aiheuttaa sähköisku- ja tulipaloa.

Lue käsikirja ja ota huomioon tuotteen erityinen asennuspaikka, ennen kuin aloitat asennusta.

Älä avaa, pure, muunna tai muuta laitetta luokan ottamatta käyttöohjeesta mainittua ilmoitusta. Bticino tuotteita saa avata ja korjata yksinomaan Bticino yhtytön valtuutetussa ja koulutetussa henkilökunnassa. Ilman lupaa tehdty tuotteen avaukset ja korjaukset johtavat vastuuvuolliisuuden, vaihto-osien ja takuun peruuttamiseen.

Käytä yksinomaan alkuperäisiä Bticino-merkin lisävarusteita.

⚠️ Säkerhetsinstruktioner

Denna produkt skall installeras enligt gällande installationsbestämmelser och helst av en kvalificerad elektriker. Felaktig installation och användning kan medföra risk för elektrisk chock eller eldsvåda.

Innan installationen utförs, läs notisen och ta hänsyn till den specifika platsen för produktens montering.

Apparatens främre öppnar, demonteras, eller förändras utom om så uttryckligen medges i notisen. Alla Bticino-produkter får endast öppnas och repareras av personal som utbildats och godkänns av Bticino. Vid oönskade öppnande eller reparation upphävs samtliga förpliktelser, ersättningskyldigheter och garantibestämmelser.

Använd endast originaldelar från Bticino.

(SE)

⚠️ Drobības noteikumi

Likārtā jāuzstāda, ņemot vērā instrukciju; vēlams to uzticēt profesionālam elektrīķim. Nepareizi uzstādīšana un lietošana var izraisīt elektrotraumas vai ugunsgrēku.

Pirms uzstādīšanas izlasiet instrukciju, ņemiet vērā specifisko iekārtas montāžas vietu.

Neatveriet, neizjauciet, nepārveidojiet iekārtu, ja vien tas nav norādīts instrukcijā. Visa veida Bticino iekārtas atver un bojājumus novērš vienīgi Bticino apmācīts un apstiprināts personāls.

Jebkārs cits iekārtas atvēršanas un remonta veids pilnīgi anulē uzņēmuma atbildību, tiesības uz iekārtas maiņu un garantijas.

Izmantojiet vienīgi Bticino detaļas.

(LV)

⚠️ Bezpečnostní pokyny

Tento výrobek musí být instalován podle instalačních pokynů kvalifikovaným elektrikářem. Nesprávná instalace a používání mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár. Před vlastní instalací si přečtěte návod a vezměte v úvahu specifické vlastnosti prostoru a umístění, kde bude výrobek instalován.

Přístroj neotvírejte, nerozebírejte, neupravujte a neměňte pokud k tomu neexistuje zvláštní pokyn v návodu. Všechny výrobky Bticino smí otevřít a opravovat výhradně pracovníci vyškolení a pověřeni společností Bticino. Každé neoprávněné otevření nebo oprava má za následek ztrátu všech odpovědností, práv na výměnu a záruku.

Používejte výhradně doplňky značky Bticino.

(CZ)

⚠️ Saugos taisyklės

Šis gaminys turi būti įjungtas laikantis pajungimo taisyklių; pageidautina, kad jį pajungtų kvalifikuotas elektrikas. Dėl neteisingo pajungimo ir naudojimo gali įvykti trumpas elektros jungimas ar kilti gaisras.

Prieš pajungiant gaminį, perskaityti instrukcijas ir atkreipti dėmesį į specifinę gamintojo montavimo vietą.

Draudžiama aparatą atidaryti, išmontuoti, keisti ar modifikuoti, nebent instrukcijoje yra atskira nuoroda. Visi „Bticino“ gaminiai gali būti atidaryti ir taisomi tik „Bticino“ firmos apmokyto ir kvalifikuoto personalo. Bet koks neteisėtus bandymas gaminį atidaryti ar taisyti visiškai anuluoja teisę į dalį keitimą ir garantiją.

Naudooti tik „Bticino“ ženklų pažymėtus priedus.

(LT)

⚠️ Bezpečnostní návodnia

Tento výrobek musí podľa možnosti inštalovať elektrikár, spĺňajúci kvalifikačné predpoklady, v súlade s inštalčným návodom.

Pri nesprávnej inštalácii a pri nesprávnom používaní hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom a riziko požiaru.

Pred uskutočnením inštalácie sa oboznámte s návodom a zohľadnite montážne miesto, špecifické pre daný výrobok. Prístroj neotvárajte, nerozoberajte, neupravujte ani nemodifikujte, iba ak by bolo v návode uvedené inak. Všetky výrobky Bticino môžu otvárať a opravovať výlučne pracovníci na vyškolení a oprávnení spoločnosťou Bticino. Akékoľvek nepovolené otvorenie alebo oprava na rusia akúkoľvek zodpovednosť so strany Bticino, ako aj právo na výmenu výrobku a na záruku.

Používaťe výlučne príslušenstvo značky Bticino.

(SK)

⚠️ Sikkerhedsinstruktioner

Dette produkt må installeres i henhold til installationsanvisningen og helst af en kvalificeret elektriker. Ukritik installation og brug kan føre til risiko for elektrisk stød eller brand.

For installationen udføres, les instruksene og ta hensyn til produktets spesifikke monteringssted.

Apparatet må ikke åbnes, demonteres, endres eller tilpasses bortsett fra hva som står særlig nevnt i anvisningen. Alle Bticino-produkter må kun åpnes og repareres av personer som har fått opplæring av og er godkjent av Bticino. Allt ikkje-godkjent åpning og reparasjon av produktene vil oppheve ethvert ansvar, bytterettigheter og garantier.

Bruk kun originaltilbehør fra Bticino.

(NO)

⚠️ Varnostna navodila

Izdelek mora biti instaliran u skladu s predpisi o instalaciji in instaliran s strani kvalificiranega električarja. Nepravilna instalacija in uporaba lahko povzročita nevarnost električnega udara ali požara.

Pred instalacijo preberite navodila in upoštevajte specifično mesto za montažo izdelka.

Ne odpirajte, demontirajte, spreminjajte ali preurejajte naprave, razen če je to izrecno navedeno v navodilu. Vse izdelke Bticino lahko odpirajo in popravljajo izključno osebe, ki so se za to usposobile v podjetju Bticino. Vsako nedovoljeno odpiranje ali popravilo v celoti razveljavi odgovornosti, pravico do zamenjave in garancije.

Uporabljajte izključno dodatno opremo znamke Bticino.

(SI)

⚠️ Varuudrääbustafinid

Upsetning skal framkvæmt samkvæmt upsetningarreglum og helst af löggitlum rafvirkja. Röng upsetning og notkun get valdið rafstraumi eða bruna.

Lesið leiðbeiningar áður en varan er sett upp og takið mið af aðstæðum þar sem upsetning fer fram.

Ekki skila opna tækið, taka þá og í sundur eða breyta því á nokkurn hátt nema á þann hátt sem málist er til í leiðbeiningunum. Allar vörur frá Bticino eiga að fara í viðgerð hjá viðurkendum aðilum. Ef vara er tekið í sundur eða gert við hvaða ánn leyfis, fellur öll ábyrgð og réttur til skipta úr gildi.

Notni enginnu aukahluti frá Bticino.

(IS)

⚠️ Sikkerhedsregler

Dette produkt skal installeres i overensstemmelse med retningslinjer for installation og helst installeres af en kvalificeret elektriker. Ukorrekt installation eller brug kan medføre fare for elektrisk stød eller brand.

Inden installationen foretages, skal betjeningsvejledningen læses, og der skal tages hensyn til de specielle forhold på det sted, produktet skal monteres.

Apparatet må ikke åbnes, afmonteres, ombygges eller ændresmed mindre dette er særligt angivet i vejledningen. Alle Bticino produkter må kun åbnes og repareres af uddannet og autoriseret Bticino personale. Al ikke autoriseret åbning eller reparation ophever alt ansvar, samt al ret til udskiftning eller garanti.

Der må kun benyttes tilbehør af mærket Bticino.

(DK)

⚠️ Указания за безопасност

Този продукт трябва да бъде инсталиран в съответствие с правилата за инсталация и е желателно да се инсталира от квалифициран електротехник. При неправилна инсталация и употреба съществува риск от токов удар или пожар.

Преди да се пристъпи към инсталирането, да се прочете уътването, като се вземе предвид конкретното място за монтаж на продукта. Да не се отваря, демантира, променя или видоизменя уреда, освен при условията, посочени в уътването. Всички продукти Bticino трябва да се отварят и ремонтират единствено от обучен и оправомощен от Bticino служители. При неоторизирано отваряне или монтиране отговорността на фирмата, правата за замнина и гаранциите отпадат.

Da se izpolnjava edinstveno pripadateljnosti s marka Bticino.

(BG)

⚠️ Twissijiet

Dan il-prodott għandu jiġi installat skond ir-regoli ta' installazzjoni, preferibilmint minn elettrik kwalifikat. Installazzjoni hażina u użi hażin tal-prodott jista' jipprovoka xokk elettriku jew jikkawwa nne.

Qabel ma ssir l-installazzjoni, l-istruzzjonijiet għandhom jinrwaw sew u għandu jiġi kkunsidrat il-post speċifiku fejn ikun se jiġiwaħall il-prodott.

Tifaxx, iżżammx, tibdx jew tinnifidmaka dan il-prodott sakemm ma tiġix mitlub biex tagħmel dan mill-istruzzjonijiet. Il-prodotti kollha tad-ditta Bticino għandhom jinfeħru u jiġsewew biss minn persnal imħarġ u approvati minn Bticino. Koll responsabbiltà tad- ditta u koll dritt tal-konsumatur għal sostituzzjoni jew garanziji dovuti jiġi kkanċellati fil-kaz li l-prodott jiżżamma jew jiġsewma minn persnal mhux awtorizzati.

Uża biss aċċessorji tad-ditta Bticino.

(MT)

⚠️ Instrucţiuni de siguranţă

Acest produs trebuie instalat conform regulilor de instalare şi, de preferinţă, de către un electrician calificat. O instalare şi o utilizare necorecte pot duce la riscuri de electrocutare sau incendiu.

Inainte de a efectua instalarea, cititi manualul de utilizare, ţineţi cont de locul de montare specific produsului.

Ne deshideti, demontaţi, descompuneţi sau modificaţi aparatul exceptând cazul în care există o menţiune particulară indicată în manualul de utilizare. Toate produsele Bticino trebuie deschise şi reparate exclusiv de către persoane formate şi abilitate de către Bticino. Orice deschidere sau reparare neautorizată anulează toate responsabilităţile, drepturile de încuiare şi garanţiile.

Utilizaţi exclusiv accesorii marca Bticino.

(RO)

⚠️ Ohutusnõuded

Tasut tuleb paigaldada vastavalt paigaldusjuhetele ja seda peab tegema kvalifitseeritud elektriik. Vale paigaldamine korral võib tekkida elektrilõõgi- või tulekahjuoht.

Enne paigaldamist lugege juhend läbi ja võtke arvesse toote konstruktsiooni paigalduskohta.

Ärge avage seadet, monteeri ge seda lahti ega tehke selle juures mingisuguseid muudatusi, välja arvatud juhul, kui juhendis on vastav märke. Bticino tooted tohivad avada ja remondida üksnes Bticino'i väljaõppe ja loaga töötajad. Igasugune loata avamine või remontimine tühistab täielikult kõik kohustused ning õiguse väljavahetamisele ja garantiile.

Kasutage üksnes Bticino'i lisatarvikuid.

(EE)

⚠️ Sigurnosne napomene

Ovaj proizvod se treba ugraditi sukladno pravilima o ugradnji i samo od strane kvalificiranog elektrika. Pri nespravnjoj ugradnji i korištenju postoji rizik od električnog udara ili požara.

Prije ugradnje, pročitaite ove upute, vodeći računa o mjestu ugradnje koje je specifično za svaki proizvod. Nemojte otvarati, demontirati, mijenjati ili modificirati uređaj, ako to nije posebno navedeno u uputama. Sve Bticino proizvode možete otvoriti i popravljati isključivo osoblje koje je obučeno i ovlašteno od strane tvrtke Bticino. Sve neovlašteno otvaranje ili popravak dovodi do gubitka prava na zamjenu ili do gubitka amstva.

Koristite isključivo originalni pribor marke Bticino.

(HR)